



Retningslinjer for Tilskuddsordningen for litteraturprosjekt

Vedtatt i Norsk kulturråd  
15.12.2021, justert i rådsmøte  
01.02.2023

## § 1 Formål for støtteordningen

Tilskuddsordningen for litteraturprosjekt skal bidra til at det kan initieres og utvikles prosjekter som øker bredden og kvaliteten i norsk litteratur. Ordningen skal tilrettelegge for et mangfold av stemmer i den litterære offentligheten og bidra til at det i Norge oversettes bøker fra ulike språk og geografiske områder til bokmål og nynorsk. Ordningen skal legge til rette for at litteratur skrevet på samisk oversettes til en av de to målformene, og at det utvikles litterære prosjekter på de nasjonale minoritetsspråkene.

## § 2 Hvem kan søke

Utgivere som gir ut bøker på norsk, samisk eller nasjonale minoritetsspråk, samt organisasjoner og arrangører kan søke denne ordningen.

Det er en forutsetning at søker i hovedsak holder til og har sitt virke i Norge. Når det anses som rimelig, kan det gjøres unntak fra denne regelen.

Institusjoner med fast årlig statstilskudd innvilges normalt ikke tilskudd fra Norsk kulturfond.

## § 3 Hva kan det søkes om tilskudd til?

- a) **Større utviklingsprosjekt:** Større utviklingsprosjekt som omfatter flere planlagte bokutgivelser i en sammenheng og der bokutgivelsene skal skje innenfor en avgrenset tidsperiode:
  - I. Oversettelser av verk fra et spesifikt språkområde eller innenfor et tema
  - II. Redaksjonell satsing som fremmer oversettelser til nynorsk
  - III. Edisjonsfilologisk arbeid knyttet til nyutgivelser av norske klassikere
  
- b) **Digital litteratur:** Utgivelse/tilgjengeliggjøring av ny norsk skjønnlitteratur og sakprosa som utelukkende skal utvikles digitalt.



- c) **Tilrettelagt litteratur:** Distribusjon av tilrettelagt litteratur med enkelt innhold. Eventuelt tilskudd vil gis i form av innkjøp av et nærmere bestemt antall eksemplarer til folkebibliotekene. Tilrettelagt litteratur med fokus på enkelt språk og form, såkalt lettlest litteratur, faller utenfor ordningen.
- d) **Rekruttering av litterære stemmer:** Prosjekt der siktemålet er rekruttering av litterære stemmer som vil bidra til å utvide mangfoldet i norsk litteratur, for eksempel:
  - I. Oversettelse til norsk av litterære manus/verk skrevet av minoritetsspråklige forfattere bosatt i Norge, og der originalutgivelsen skal utgis på norsk. Her inngår også tospråklige utgivelser.
  - II. Oversettelse til norsk av utdrag av litterære manus/verk skrevet av minoritetsspråklige forfattere bosatt i Norge der utdragene skal presenteres for forlag, tidsskrifter, nettsteder eller arrangører slik at de kan publiseres eller formidles på litterære arrangementer eller liknende.
  - III. Kompetansehevende tiltak, for eksempel skrivekurs eller oversetterkurs som har til hensikt å rekruttere fra ulike minoritetsgrupper i Norge.
- e) **Oversettelse fra samisk:** Oversettelse til norsk av litterære verk skrevet på samisk. Her inngår også tospråklige utgivelser.
- f) **Litteratur på de nasjonale minoritetsspråkene:** Litteratur i skriftlig eller muntlig form som skal utgis eller tilgjengeliggjøres på et av de nasjonale minoritetsspråkene. Her inngår også tospråklige utgivelser.
- g) **Faglitterær publikasjon om litteratur:** Utgivelse av faglitteratur for allmenntilgjengelig markedet om litterære tema.

#### § 4 Hva kan det ikke søkes om tilskudd til?

Det kan ikke søkes om tilskudd til prosjekter som ikke er positivt nevnt i § 3 eller som faller utenfor Kulturrådets formål, jf. Lov om Norsk kulturråd § 1. Som hovedregel støttes ikke manusutvikling gjennom denne ordningen.

Søknader til prosjekter som har fått avslag, vil ikke bli behandlet på nytt innen samme budsjettår. Søknader om tilskudd til tiltak som har vært gjennomført, eller til publikasjoner som er utgitt, før søknadsfristen, vil bli avvist.

## § 5 Krav til søknaden

Søknaden leveres via Kulturrådets elektroniske søknadsportal innen søknadsfristen. Søknaden må tilfredsstillende de til enhver tid gjeldende krav og retningslinjer som er fastsatt av Kulturrådet. Søknader som ikke er kommet inn innen søknadsfristens utløp, eller som vurderes å falle utenfor ordningen, vil bli avvist.

Alle obligatoriske felt i søknadsskjemaet skal fylles ut og veiledningstekstene må leses grundig.

### Tilleggskrav:

**Digital litteratur (§ 3b):** Søker må legge ved relevant materiale, slik at Kulturrådet kan gjøre en vurdering av selve prosjektet, som for eksempel bokmanus, tekstutdrag, illustrasjoner eller lignende.

**Tilrettelagt litteratur (§ 3c):** Søker må legge ved bokmanus og eventuelle illustrasjoner. Alternativt kan ferdig bok sendes inn som vedlegg til søknaden.

**Øversettelse til norsk av litterære manus/verk skrevet av minoritetsspråklige forfattere (§ 3d):** Søker må legge ved relevant materiale, slik at Kulturrådet kan gjøre en vurdering av selve prosjektet, som for eksempel bokmanus, tekstutdrag, illustrasjoner eller lignende.

**Øversettelse fra samisk (§ 3e):** Søker må legge ved originalutgivelsen på samisk.

**Litteratur på de nasjonale minoritetsspråkene (§ 3f):** Søker må legge ved relevant materiale, slik at Kulturrådet kan gjøre en vurdering av selve prosjektet, som for eksempel bokmanus, tekstutdrag, illustrasjoner eller lignende.

**Faglitterær publisasjon om litteratur (§ 3g):** Søker må legge ved trykkeklart manus.

## § 6 Vurdering av søknaden

I vurderingen av søknadene legges det vekt på faglig innhold, profesjonalitet og kvalitet samt tiltakets relevans for Kulturrådets strategi for litteraturområdet. I den samlede prioriteringen av søknader vektlegges også gjennomføringsevne, geografisk fordeling og hvorvidt prosjektet vil bidra til bredde i norsk litteratur og et mangfold av stemmer i norsk offentlighet.

Med utgangspunkt i et faglig og kunstnerisk skjønn vil særlig følgende punkter kunne legges til grunn for vurderingen av søknaden:

- Begrunnelse for og formål med prosjektet.

- Hvorvidt prosjektet er nyskapende og utprøvende.
- Søkere og kunstnerisk medvirkendes kvalifikasjoner, erfaring og tidligere virksomhet.
- Hvorvidt sjangre, titler og forfatterskap som får lite oppmerksomhet i offentligheten og/eller i markedet, utgjør en del av prosjektet.
- Betydning for særskilte målgrupper. Tiltak for barn og unge vil bli særlig prioritert.
- Hvorvidt prosjektet bidrar til å styrke oversettelse fra språk og/eller geografiske områder det normalt oversettes lite fra i Norge.
- Nynorskprosjekter vil bli særlig prioritert.

## **§ 7 Generelt om tilskudd**

Kulturrådet fullfinansierer normalt ikke prosjekter. Hvis en søknad omfatter elementer som faller utenfor ordningen, vil tilskuddet kunne bli redusert deretter. Midler kan også øremerkes til deler av en søknad.

## **§ 8 Sanksjoner**

Dersom tilskuddsmottakeren ikke nytter tilskuddet etter forutsetningene, kan Kulturrådet kreve at utbetalte tilskudd betales tilbake. Kulturrådet utbetaler de fleste tilskuddene i rater. Ved manglende innsending av rapport/regnskap vil Kulturrådet holde tilbake det beløpet som ikke er utbetalt. Forsinkelser som ikke er avtalt, eller mangelfull rapportering, kan få konsekvenser for søkeren i neste søknadsrunde.

## **§ 9 Revisjon**

Tilskudd over kr 400 000 skal revideres av statsautorisert revisor. Kravene til type revisjon differensieres etter tilskuddsmottakers organisasjonsstørrelse og art og vil være tilpasset tilskuddsforvalters behov for ekstern bekreftelse. Kravene fremgår av tilskuddsbrevet.

## **§ 10 Rapport**

Forskrift om tilskudd fra Norsk kulturråd § 10 beskriver regler om rapportering. Generelt skal

tilskuddsmottaker senest tre måneder etter sluttdatoen som er satt for prosjektet, sende en rapport om gjennomføringen av tiltaket, og prosjektrengskap som viser hvordan tilskuddet er brukt.

**Tilleggskrav:**

**Større utviklingsprosjekt (§ 3a):** Tilskuddsmottaker skal sende ett eksemplar av ferdig trykte bøker til Norsk kulturråds fagadministrasjon.

**Digital litteratur (§ 3b):** Tilskuddsmottaker skal gi Norsk kulturråds fagadministrasjon tilgang til verket.

**Tilrettelagt litteratur (§ 3c):** Ved innvilget søknad skal bøker i et nærmere bestemt antall eksemplarer sendes til Norsk kulturråds distributør.

**Øversettelse til norsk av litterære manus/verk skrevet av minoritetsspråklige forfattere (§ 3d):** Tilskuddsmottaker skal sende ett eksemplar av ferdig trykt bok/publikasjon til Norsk kulturråds fagadministrasjon.

**Øversettelse fra samisk (§ 3e):** Tilskuddsmottaker skal sende ett eksemplar av ferdig trykt bok til Norsk kulturråds fagadministrasjon.

**Litteratur på de nasjonale minoritetsspråkene (§ 3f):** Tilskuddsmottaker skal sende ett eksemplar av ferdig trykt bok/publikasjon til Norsk kulturråds fagadministrasjon.

**Faglitterær publikasjon om litteratur (§ 3g):** Tilskuddsmottaker skal sende ett eksemplar av ferdig trykt bok/publikasjon til Norsk kulturråds fagadministrasjon.

## **§ 11 Bortfall av tilskudd**

Tilsagn om tilskudd bortfaller dersom det ikke er anmodet om utbetaling av tilskuddet innen 1 år etter at tilsagnsbrev er mottatt av søker.